



DFS Deutsche Flugsicherung

**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

AIP AIC

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH (German Air Navigation Services)
Büro der Nachrichten für Luftfahrer (Aeronautical Publication Agency)

VFR 01/22

10 MAR 2022

Am DFS-Campus 7 · 63225 Langen · Germany

Redaktion/Editorial office: desk@dfs.de

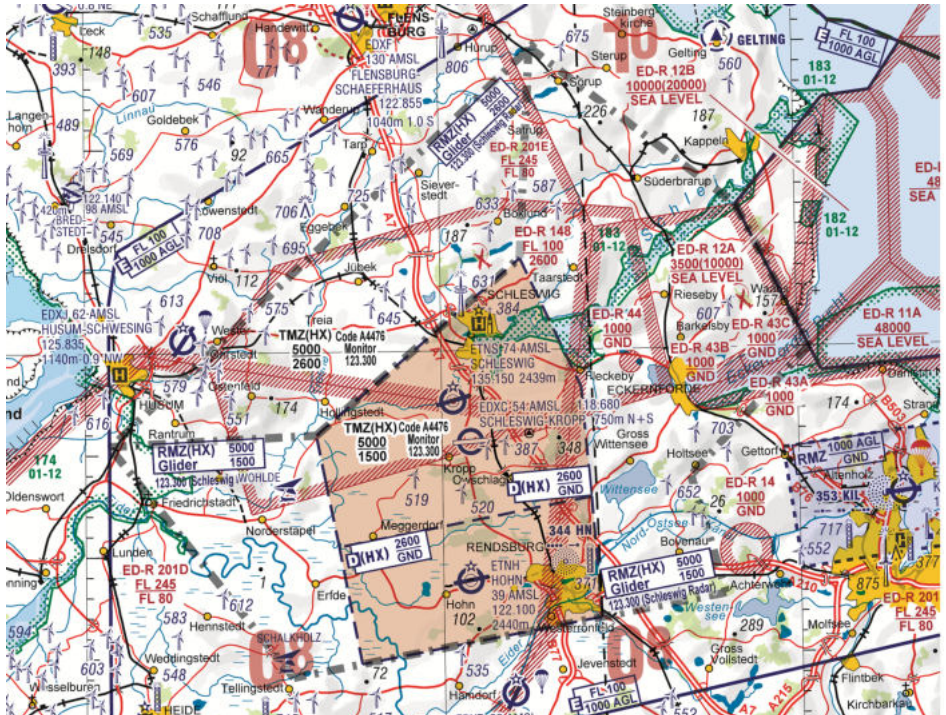
<https://dfs.de>

Einrichtung einer TMZ (RMZ Glider) Schleswig

Establishment of a TMZ (RMZ Glider) Schleswig

Zur Erhöhung der Flugsicherheit im An- und Abflugbereich der militärischen Flugplätze Schleswig und Hohn wird mit Wirkung zum 24. März 2022 ein neuer Luftraum "TMZ (RMZ Glider) (HX) Schleswig" eingerichtet (s. u. a. Abbildung).

To increase flight safety in the terminal area of the military aerodromes of Schleswig and Hohn, a new airspace TMZ (RMZ Glider) (HX) Schleswig will be established with effect from 24 March 2022 (see illustration below).



TMZ (RMZ Glider) (HX) Schleswig

Es werden hier die beiden Luftraummodule TMZ und RMZ in gleicher Dimensionierung (lateral und vertikal) genutzt. Die Anwendung ist von der Art des Luftfahrzeuges und dessen Ausrüstung abhängig. Es gelten die nachfolgend aufgeführten Regularien:

Regularien:

Luftfahrzeugführer von Luftfahrzeugen mit Transponderausrüstung müssen in diesem Luftraum den Transponder auf Code 4476 schalten und auf der Frequenz 123.300 MHz (SCHLESWIG RADAR) Hörbereitschaft halten.

Wenn sich der Luftfahrzeugführer vor Einflug in die TMZ auf einer Frequenz des Fluginformationsdienstes (FIS) befindet, kann er auf Anfrage und nach Bestätigung auf der Frequenz des FIS verbleiben und den von FIS zugewiesenen Transponder-Code beibehalten.

Luftfahrzeugführer von Segelflugzeugen, sowie von Gleitschirmen und Hängegleitern, die jeweils nicht mit einem Transponder ausgerüstet sind, sind von der generellen Transponderpflicht ausgenommen und haben stattdessen die allgemein geltenden Regelungen für eine RMZ (Funkkommunikationspflicht) zu befolgen.

RMZ-Frequenz ist 123.300 MHz (Schleswig Radar).

Die Aktivierungszeiten sind an die Kontrollzone (HX) gebunden. Der aktuelle Status kann über "SCHLESWIG TURM", "SCHLESWIG RADAR" oder "LANGEN INFORMATION" abgefragt werden.

The two airspace modules TMZ and RMZ will be used with the same dimensions (lateral and vertical). The way they will be used depends on the type of aircraft and its equipment. The following regulations apply:

Regulations:

In this airspace, pilots of aircraft equipped with a transponder shall set the transponder to code 4476 and maintain air-ground voice communication watch on the frequency 123.300 MHz (SCHLESWIG RADAR).

If the pilot is on a frequency of the flight information service (FIS) before entering the TMZ, the pilot may upon request and after confirmation remain on the FIS frequency and keep the transponder code assigned by FIS.

Pilots of sailplanes as well as paragliders and hang gliders which are not equipped with a transponder are exempted from the mandatory carriage of a transponder and shall instead follow the generally applicable regulations for an RMZ (mandatory radio communication).

The RMZ frequency is 123.300 MHz (SCHLESWIG RADAR).

The times of activity are linked to the control zone (HX). The current status can be requested from SCHLESWIG TURM, SCHLESWIG RADAR or LANGEN INFORMATION.